EUSKALTEL FUNDAZIOA ETA SABINO ARANA FUNDAZIOA ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, INTERES OROKORREKO JARDUERETAN TAILER DIDAKTIKOAK ANTOLATZEKO (TEKNOLOGIA ETA BERRIKUNTZA)

Derion, 2024ko maiatzaren 21ean

BILDURIK

Alde batetik, **Sabino San Vicente Alvarez** jauna (NAN-zk., 08.924.527K), Euskaltel Fundazioaren izenean (erakundearen helbidea, Teknologia Parkea, 809 eraikina, 48160 Derio; IFK, G-95070421), hura ordezkatuz, 2020ko urtarrilaren 23an Vicente Maria del Arenal Bilboko Elkargoko notario jaunak emandako ahalordetza-eskritura publikoaren bitartez (protokolo-zenbakia: 124).

Eta, bestetik, **Mireia Zarate Aguirre**, NAN-zk. 78.908.971-L duena, Sabino Arana Fundazioaren ordezkari gisa (erakundearen helbidea: Mandobide, 6-3. 48007 Bilbao; IFK: G-48275077) eta ordezkari gisa 2016ko uztailaren 26an Bilboko Elkargoko Notario Juan Ignacio Gomeza Villa jaunak emandako ahalordetza-eskrituraren bitartez (protokolo-zenbakia: 1.685).

ADIERAZTEN DUTE

I. Euskaltelen Fundazioaren xedea da pertsonen komunikazio-behar guztiei erantzutea eta enpresei ahalik eta produktibitate handiena izaten laguntzea, eta, horretarako, komunikatzeko eta informazioa kudeatzeko tresnak eskaintzea. Horrekin, gure komunitatearen garapen ekonomiko eta soziala bultzatu nahi du.

II. Ikerketa, azterketa eta garapen teknologikoko jarduerak sustatzea da Euskaltel Fundazioaren helburua.

CONVENIO DE COLABORACIÓN EN ACTIVIDADES DE INTERÉS GENERAL ENTRE FUNDACION EUSKALTEL Y FUNDACION SABINO ARANA PARA LA ORGANIZACIÓN DE TALLERES DIDÁCTICOS (TECNOLOGIA E INNOVACIÓN)

En Derio, a 21 de marzo de 2024

REUNIDOS

De una parte, D. **Sabino San Vicente Alvarez**, con D.N.I. 08.924.527K, en nombre de Fundación Euskaltel C.I.F. G-95070421, con domicilio en 48160 Derio, Parque Tecnológico, Edificio 809, en representación de la misma en virtud de escritura pública de apoderamiento otorgada el 23 de enero de 2020 ante el Notario del Ilustre Colegio de Bilbao, D. Vicente María del Arenal, con número 124 de su protocolo.

De otra, **Dña. Mireia Zarate Aguirre**, con D.N.I nº 78.908.971-L en representación de Fundación Sabino Arana, con C.I.F G-48275077 y domicilio en Mandobide, 6-3ª 48007 Bilbao, en representación de la misma en virtud de escritura pública de apoderamiento otorgada el 26 de julio de 2016 ante el Notario del Ilustre Colegio Notarial de Bilbao, D. Juan Ignacio Gomeza Villa, con número de su protocolo 1.685.

EXPONEN

I. Que la misión de la Fundación Euskaltel es responder de manera integral a las necesidades de comunicación de las personas y ayudar a la mayor productividad de las empresas facilitándoles herramientas de comunicación y gestión de la información, contribuyendo al desarrollo económico y social de nuestra comunidad.

II. Que la Fundación Euskaltel tiene como objeto promover actividades de investigación, estudio y desarrollo tecnológico.

III. Bere jardueraren barruan Euskaltel Fundazioak Sabino Arana Fundazioarekin lankidetzan aritzeko asmoa du proiektu hau garatuz:

Teknologia eta berrikuntzari buruzko tailer didaktikoak 2024

IV. Sabino Arana Fundazioak tailer didaktikoak antolatuko ditu ikasleei zuzendua 2024ko urtean, Sabino Arana Fundazioaren egoitzan.

V. Jarduera horretan, goian aipatutako helburu eta interesekin eta enpresaren gizarte-erantzukizunarekin bat datorren irudia emateaz arduratu behar du Euskaltel Fundazioak.

VI. Lehen aipaturiko harremanek iraun dezaten, agertutako alderdiek, elkarrizketan aritu ondoren, zera erabaki dute: Bizkaiko 4/2019 Foru Arauaren 28. artikuluaren arabera eratu den interes orokorreko jardueretarako lankidetza-hitzarmen hau formalizatzea, klausula hauek errespetatuz:

III. Que, en el marco de sus actividades, la Fundación Euskaltel tiene intención de colaborar con Fundación Sabino Arana, en el desarrollo del siguiente proyecto:

Talleres didácticos sobre Tecnología e Innovación 2024

IV. Que la Fundación Sabino Arana va a organizar un programa de talleres didácticos dirigido a estudiantes, que tendrá lugar en la sede de Fundación Sabino Arana, en el año 2024.

V. Que Fundación Euskaltel tiene que velar por que esas actividades de promoción, en el presente caso del ámbito social signifiquen para ella una imagen coherente con esa vocación de responsabilidad social, y acorde con los objetivos e intereses anteriormente mencionados.

VI. Que, al objeto de regular una continuidad de las relaciones anteriormente citadas, las partes comparecientes, tras las conversaciones mantenidas, han convenido formalizar el presente Convenio de colaboración en actividades de interés general conforme a lo dispuesto en el artículo 28 de la Norma Foral 4/2019 de Bizkaia, Convenio de colaboración, de acuerdo con las siguientes:

XEDAPENAK

I.-XEDEA

Lankidetza-hitzarmen honi jarrikiz, 2024ko Sabino Arana Fundazioko tailer didaktikoen laguntzaile izango da Euskaltel Fundazioa eta hauek dira Sabino Arana Fundazioaren helburuak, gure kultura , historia eta hizkuntzaren ezagutza gazteekin jolas-ildoan lantzea. Historiaren inguruko ezagutza handitzea eta, aldi berean, balioei buruzko heziketa ematea pertsonak kritikoago izan daitezen eta elkartasunarekiko zein giza eskubideekiko konpromiso sendoagoa har dezaten.

ESTIPULACIONES

I.-OBJETO

Que, en virtud del presente Convenio, la Fundación Euskaltel actuará como colaborador de la Fundación Sabino Arana, en los denominados talleres didácticos de 2024 cuyo objetivo es acercar de manera lúdica el conocimiento de nuestra cultura, historia e idioma a los jóvenes. Aumentar el conocimiento de la historia a la vez que se educa en valores que lleven a las personas a ser más críticas y comprometidas con la solidaridad y los derechos humanos.

II.- ALDEEN KONPROMISIOA

Euskaltel Fundazioak Sabino Arana Fundazioko 2024ko tailer didaktikoen laguntzaile den aldetik, zenbateko hau emateko konpromisoa hartzen du:

9.000 euro.

Sabino Arana Fundazioak antolatzen dituen tailer didaktikoen txostena jaso eta handik 60 egunera ordainduko du zenbateko hori Euskaltel Fundazioak. Txosten horretan, ziurtatu egin behar izango da Sabino Arana Fundazioak bete dituela lankidetza-hitzarmen honen bidez bere gain hartzen dituen betebeharrak.

ES70 2095 0611 0620 0027 0579

Lagundutako tailerrak egiten ez badira ezinbesteko kausak edo halabeharrezko arrazoiak direla medio, Euskaltel Fundazioak konpromisoa hartzen du hitzemandako kopuruaren % 10 ordaintzeko, betiere Sabino Arana Fundazioak egiaztatzen badu gastuak egin dituela tailer horietarako eta gastu horiek hitzartutako kopuruaren % 10 baino gehiagokoak badira.

Sabino Arana Fundazioak, bere aldetik, Euskaltel Fundazioaren laguntza edukitzeko Sabino Arana Fundazioko 2024ko tailer didaktikoen antolaketan Euskaltel Fundazioarekin sinatzen duen akordioaren difusioa egiteko konpromisoa hartzen du, hain zuzen ere:

- Euskarriak: Panelak, informazio-liburuxkak, roll up…

- Internet.

- Sabino Arana Fundazioko webguneko aipagarriak pertsonalizatu egingo dira, logotipoa jarrita orrialde guztietan. Han jasoko da jardunaldietan gertatzen den guztiari buruzko informazioa.

- Lagundutako ekitaldiaren inguruan egingo dituen tailer didaktiko guztietan agertu behar du Euskaltel Fundazioak.

II.- COMPROMISOS DE LAS PARTES

La Fundación Euskaltel como colaborador de los talleres didácticos 2024 de Fundación Sabino Arana, se compromete a aportar a la causa la cantidad de:

9.000 euros.

La Fundación Euskaltel realizará la aportación de la referida cantidad a los 60 días de la fecha de recepción de una Memoria explicativa sobre los talleres didácticos de la Fundación Sabino Arana, en la que se acredite el cumplimiento de las obligaciones asumidas por la Fundación Sabino Arana en virtud del presente Convenio de Colaboración.

ES70 2095 0611 0620 0027 0579

En el supuesto de que los talleres no se lleguen a realizar por causas fortuitas o de fuerza mayor, Fundación Euskaltel se compromete a abonar el 10% de la cantidad comprometida, siempre y cuando por parte la Fundación Sabino Arana se acredite que, con relación a los talleres referidos, se ha incurrido en gastos y dichos gastos superen el 10% de la cantidad comprometida por Fundación Euskaltel.

Por su parte, la Fundación Sabino Arana con el objeto de poder contar con el apoyo de la Fundación Euskaltel en la organización de los talleres didácticos de 2024, se compromete a llevar a cabo la difusión de su colaboración de la siguiente manera:

- Soportes: Paneles, folletos informativos, roll up…
- Internet.
- Personalización del destacado en la Web de la Fundación Sabino Arana con el logotipo en todas su páginas. En él se ubicará toda la información de lo que acontecerá durante las jornadas.
- La Fundación Euskaltel tendrá presencia en todas las actividades en las que colabora en relación con los talleres didácticos.

III.- EZ BETETZEA

Sabino Arana Fundazioak lankidetza-hitzarmen honen bidez hartzen dituen betebeharretan huts egiten badu -osorik edo partzialki-, dirurik ez emateko edo zati bat bakarrik emateko erabakia har dezake Euskal Fundazioak, Sabino Arana Fundazioak bere betebeharrak zenbateraino bete dituen aztertuta. Hori jakiteko, aurreko baldintzan adierazitakoa hartuko da kontuan.

IV.- IRISMENA

Lankidetza-hitzarmen honen bidez, Euskaltel Fundazioak 2024ko tailer didaktikoekin bakarrik lagunduko du, eta ez dago inola ere behartuta egongo Euskaltel Fundazioa hurrengo ekitaldietan ere laguntza ematera.

V.- DATU BABESAK.

Aldeek lankidetza-hitzarmen honen interes legitimoaren arabera tratatuko dituzte hura sinatzen duten pertsonen datu pertsonalak, xede bakartzat harturik harreman hori mantentzea harremanak irauten duen denboran, eta geroago gorde ditzakeela, blokeaturik, tratamendu horri lotutako legezko akzioen preskripziotik eratortzen diren epeetan. Interesdunek edozein unetan erabili ahal izango dituzte datu horiek eskuratzeko, zuzentzeko, ezeztatzeko, haien tratamendua mugatzeko eta haiei aurka egiteko dituzten eskubideak, datu horien tratamenduaz arduratzen den Aldeari idatziz lankidetza-hitzarmen honen goiburuan ageri den helbidera. Horrez gain, eskumena duen agintaritzara jo ahal izango du bere eskubideak betetzeko eskatzera. Jakinarazten dizugu, behar diren helburuetarako, sinatzen dutenen datuak ez zaizkiola lagako hirugarrenen bati, salbu eta Euskaltel Fundazioaren izenean sinatzen dutenen datuak, zeinak Fundazioak bere Taldeko entitateei lagako baitizkie (Euskaltel, S.A. eta R Cable y Telecable Telecomunicaciones S.A.) interes legitimoaren izenean eta Fundazioaren helburu administratiboetarako. Datuak jasotzen dituzten Taldeko sozietate sinatzaileek informazio hori tratatzeko duten administrazio-xedea hornitzaileen kudeaketa

III.- INCUMPLIMIENTO

En caso de incumplimiento total o parcial de las obligaciones que asume Sabino Arana Fundazioa en virtud del presente Convenio de Colaboración, Fundación Euskaltel se reserva el derecho de no aportar cantidad alguna o de aportarla en la proporción que se estime conveniente, en función del grado de cumplimiento de su obligación por parte de Sabino Arana Fundazioa, que se acreditará según se ha expuesto en la estipulación anterior.

IV.- ALCANCE

El presente Convenio sólo tendrá efectos para la colaboración por parte de Fundación Euskaltel para la edición de los talleres didácticos de 2024 no vinculando en ningún caso a Fundación Euskaltel para próximas ediciones del mismo.

V.- PROTECCIÓN DE DATOS

Las Partes tratarán los datos de carácter personal referentes a personas firmantes de este Convenio sobre la base de su interés legítimo, y con la única finalidad de garantizar el mantenimiento de dicha relación y por el período que dure la misma, pudiendo conservarlos posteriormente bloqueados durante los plazos que se deriven de la prescripción de las acciones legales relacionadas con ese tratamiento. Los interesados podrán ejercitar en cualquier momento sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación al tratamiento y oposición dirigiéndose a la Parte que trata los datos en la dirección señalada en el encabezamiento de este Convenio. Además, también podrá dirigirse a la autoridad competente para reclamar sus derechos. A los efectos oportunos, le informamos de que los datos de los firmantes no serán cedidos a ningún tercero, a excepción de los datos de los firmantes de Fundación Euskaltel que serán cedidos por la Fundación a las entidades de su Grupo (Euskaltel S.A. y R Cable y Telecable Telecomunicaciones S.A.) sobre la base del interés legítimo con fines administrativos de la Fundación para dicha cesión. Los fines administrativos para los cuales las sociedades del Grupo receptoras de los datos

zentralizatua da. Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 13. artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, sinatzaileei jakinarazten zaie ezen, klausula honetan jasotako informazioa, Fundazioa parte den Taldea osatzen duten bi erakundeei emandakotzat jo behar deeia.

Era berean, sistemen eta teknologiaren eta administrazio-kudeaketaren sektoreetan Fundazioaren zerbitzuak ematen dituztenek aukera izango dute Sabino Arana Fundazioaren ordezkarien datuetara sartzeko, hirugarren horiek Fundazioari egiten dioten zerbitzu-prestazioaren esparruan.

Sinatzaileak datu-babeserako ordezkariarekin edo entitateko pribatutasun-arduradunarekin harremanetan jar daitezke, helbide hauetan:

*Fundazioaren izenean:
info@euskaltelfundazioa.eus
* Sabino Arana Fundazioaren izenean:
idazkaritza@sabinoarana.eus

VI.- JURISDIKZIOA

Legokiekeen beste edozein araudiri uko egiten diote aldeek, eta Bilboko epaitegi eta tribunalen esku jartzen dira lankidetza-hitzarmen honen ondoriozko auzi edo desadostasunak ebazteko. Parteei baimentzen zaie akordio hau eskrituran jasotzea eta/edo protokolizatzea, aurreikusten den baldintza bakarra delarik beste parteari jakinaraztea, bidea edozein dela ere, bai eta mezu elektronikoa ere.

Eta ados daudela adierazteko, bi aldeek lankidetza-hitzarmen hau sinatzen dute, bi aletan eta xede bakarrerako, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

firmantes tratarán dicha información son la gestión centralizada de proveedores. A los efectos de lo establecido en el artículo 13 del RGPD, se informa a los firmantes que la información contenida en la presente cláusula se debe entender facilitada por las dos entidades que integran el Grupo al que pertenece la Fundación.

Así mismo, los prestadores de servicios de la Fundación de los sectores de sistemas y tecnología y de gestión administrativa podrán acceder a los datos de los representantes de Sabino Arana Fundazioa, en el marco de la prestación de servicios que dichos terceros le realizan a la Fundación.

Los firmantes pueden ponerse en contacto con el Delegado de protección de datos, o persona responsable de la Privacidad en la entidad, en las siguientes direcciones:

*Por la Fundación:
info@euskaltelfundazioa.eus
* Por la Fundación Sabino Arana:
idazkaritza@sabinoarana.eus

VI.- JURISDICCIÓN

Las partes, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, se someten al de los Juzgados y Tribunales de la villa de Bilbao para la resolución de cualesquiera cuestiones o desavenencias que pudieran derivarse del presente Convenio de Colaboración. Se autoriza a cualquiera de las partes a elevar a escritura y/o protocolizar este acuerdo, sin más requisito que comunicarlo después a la otra parte por cualquier vía, incluso e-mail.

Y en prueba de conformidad ambas partes suscriben el presente Convenio de Colaboración por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Sabino Arana Fundazioa/ Fundación Sabino Arana
Dª. Mireia Zarate Aguirre And.

Firmado digitalmente por 78908971L MIREIA ZARATE (R: G48275077)
Fecha: 2024.03.22 11:09:32 +01'00'

Euskaltel Fundazioa/ Fundación Euskaltel
D. Sabino San Vicente Alvarez jauna

Firmado digitalmente por 08924527K SABINO SAN VICENTE (R: G95070421)
Fecha: 2024.03.22 08:52:00 +01'00'